



INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZION



DECISIÓN N° DEC-2/102-V /2014

RELATIVA A LA PRÓRROGA DEL CONVENIO INTERNACIONAL ACEITE DE OLIVA Y LAS ACEITUNAS DE MESA 2005

EL CONSEJO DE MIEMBROS DEL CONSEJO OLEÍCOLA
INTERNACIONAL,

Visto el Convenio Internacional del Aceite de Oliva y las Aceitunas de Mesa, 2005 y en particular su artículo 47;

Vista la decisión N° DEC-1/101-V/2013 de 13 de agosto de 2013 relativa a la apertura del procedimiento de revisión del Convenio Internacional;

Considerando que el Convenio expira el 31 de diciembre de 2014 y que según indica su artículo 47, el Consejo Oleícola Internacional, a través del Consejo de los Miembros, puede decidir prorrogarlo;

Vista la propuesta de la delegación de la Unión Europea de prorrogar el Convenio por un año;

Vistas las deliberaciones mantenidas durante la reunión plenaria de la 102ª sesión del Consejo de los Miembros;

Considerando que durante las negociaciones del nuevo Convenio es esencial continuar con la labor iniciada en el marco del actual Convenio y que en este sentido, es recomendable prorrogar su duración;

DECIDE

1. Prorrogar la duración del Convenio Internacional del Aceite de Oliva y las Aceitunas de Mesa, 2005, por un periodo de un año.
2. Esta decisión entra en vigor el día de su adopción y es aplicable a partir del 1 de enero de 2015.

Madrid (España), 28 de noviembre de 2014.



INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZIONALE



DECISION No DEC-2/102-V/2014

**CONCERNING THE PROLONGATION OF THE INTERNATIONAL
AGREEMENT ON OLIVE OIL AND TABLE OLIVES, 2005**

**THE COUNCIL OF MEMBERS OF THE INTERNATIONAL OLIVE
COUNCIL,**

Having regard to the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2005, in particular article 47,

Having regard to Decision No DEC-1/101-V/2013 of 13 August 2013 opening the procedure for the review of the International Agreement,

Whereas the Agreement expires on 31 December 2014 and, according to article 47, the International Olive Council, acting through its Council of Members, may decide to prolong the Agreement;

Having regard to the proposal of the delegation of the European Union to prolong the Agreement for one year,

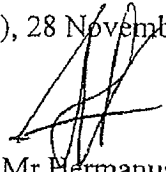
Having regard to the deliberations that have taken place during the plenary session of the 102nd session of the Council of Members,

Whereas during the negotiation of a new Agreement it is essential to continue the work undertaken within the framework of the Agreement and, to this end, it is desirable to prolong its duration,

DECIDES

1. The duration of the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2005, shall be prolonged for a period of one year.
2. This Decision shall enter into force on the date of its adoption. It shall be applicable as of 1 January 2015.

Madrid (Spain), 28 November 2014.

Signed: 
Mr Hermanus Versteijlen
Vice Chairman of the IOC

In conformity with Decision No DEC-1/102-V/2014

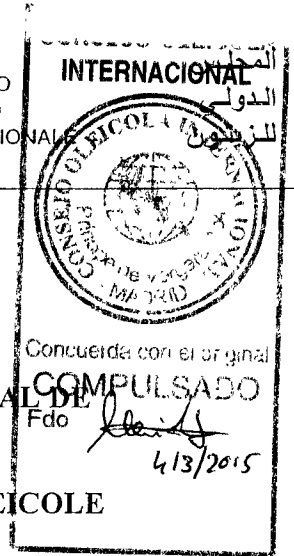


INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZIONALE



DÉCISION N° DEC-2/102-V /2014

CONCERNANT LA PROROGATION DE L'ACCORD INTERNATIONAL DE 2005 SUR L'HUILE D'OLIVE ET LES OLIVES DE TABLE

LE CONSEIL DES MEMBRES DU CONSEIL OLÉICOLE
INTERNATIONAL,

Vu l'Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de table et notamment son article 47 ;

Vu la décision N° DEC-1/101-V/2013 du 13 août 2013 relative à l'ouverture de la procédure pour la révision de l'Accord international ;

Considérant que l'Accord arrive à échéance le 31 décembre 2014 et que selon son article 47, le Conseil oléicole international, par l'intermédiaire du Conseil des Membres, peut décider de le proroger ;

Vu la proposition de la délégation de l'Union européenne de proroger l'Accord pour une année ;

Vu les délibérations lors de la séance plénière de la 102^e session du Conseil des Membres ;

Considérant que pendant la négociation d'un nouvel Accord, il est essentiel de poursuivre, l'œuvre entreprise dans le cadre de l'Accord actuel et qu'à cet effet il est souhaitable de proroger sa durée ;

DÉCIDE

1. La durée de l'Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de table est prorogée pour une période d'une année.
2. La présente décision entre en vigueur le jour de son adoption. Elle est applicable à partir du 1^{er} janvier 2015.

Madrid (Espagne), le 28 novembre 2014.



INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZIONALE



DECISIONE N. DEC-2/102-V /2014

**RELATIVA ALLA PROROGA DELL'ACCORDO INTERNAZIONALE DEL 2005
SULL'OLIO DI OLIVA E LE OLIVE DA TAVOLA**

**IL CONSIGLIO DEI MEMBRI DEL CONSIGLIO OLEICOLO
INTERNAZIONALE,**

Visto l'Accordo internazionale del 2005 sull'olio di oliva e le olive da tavola e in particolare l'articolo 47,

Vista la decisione N. DEC-1/101-V/2013 del 13 agosto 2013 relativa all'apertura della procedura per la revisione dell'Accordo internazionale;

Considerando che l'Accordo ha scadenza il 31 dicembre 2014 e che l'articolo 47 stipula che il Consiglio oleicolo internazionale, per mezzo del Consiglio dei Membri, può decidere di prorogarlo;

Vista la proposta della delegazione dell'Unione Europea di prorogare l'Accordo per un anno;

Viste le deliberazioni nel corso della seduta plenaria della 102^a sessione del Consiglio dei Membri;

Considerando che durante la negoziazione di un nuovo Accordo risulta essenziale proseguire l'opera intapresa nel quadro dell'attuale Accordo e che a tale scopo è auspicabile prorogare la sua vigenza;

DECIDE

1. La durata dell'Accordo internazionale del 2005 sull'olio di oliva e le olive da tavola viene prorogata per un periodo di un anno.
2. La presente decisione entra in vigore il giorno della sua adozione ed è applicabile a partire dal 1° gennaio 2015.

Madrid (Spagna), 28 novembre 2014.

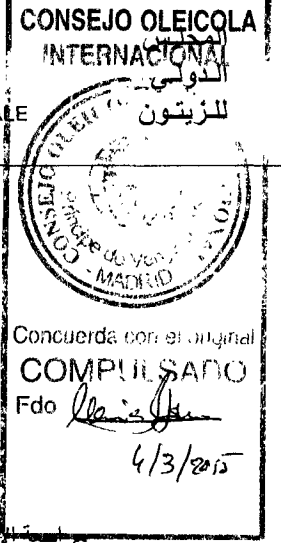


INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZIONALE



القرار رقم DEC-2/102-V /2014

الخاص بتمديد الاتفاق الدولي لعام 2005 عن زيت الزيتون وزيتون المائدة

مجلس أعضاء المجلس الدولي للزيتون،

بعد الاطلاع على الاتفاق الدولي لعام 2005 عن زيت الزيتون وزيتون المائدة، وبخاصة المادة رقم 47،

بعد الاطلاع على القرار رقم DEC-1/101-V/2013 بتاريخ 13 آب/أغسطس 2013 الخاص بافتتاح إجراء من أجل مراجعة الاتفاق الدولي،

نظرًا لأن الاتفاق سوف ينتهي في 31 كانون أول/ديسمبر 2014 وتبعًا لمادته رقم 47، يحق للمجلس الدولي للزيتون، من خلال مجلس الأعضاء، تمديده،

نظرًا للاقتراح المقدم من الإتحاد الأوروبي بتمديد الاتفاق لعام آخر،

نظرًا للمداولات خلال الجلسة مكتملة الأعضاء رقم 102 لمجلس الأعضاء،

بالنظر، خلال مباحثات الاتفاق الجديد، إلي ضرورة متابعة العمل الجاري في إطار الإتفاق الحالي، لهذا الغرض يجب تمديد

مدته،

قِرر

1. تمديد مدة الاتفاق الدولي لعام 2005 عن زيت الزيتون وزيتون المائدة لمدة عام.

2. يدخل القرار الحالي حيز التنفيذ يوم إقراره. ويتم تطبيقه بداية من 1 كانون ثاني/يناير 2015.

مدريد (إسبانيا)، في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2014.